

## Beatos Inácio de Azevedo e 39 companheiros mártires

*Na primeira parte deste trabalho, publicada no número anterior da «Didaskalia» (p. 89-156), apresentaram-se duas listas dos 40 Mártires do Brasil, que constavam de manuscritos antigos e pareciam das mais autorizadas e merecedoras de fé (p. 110-112). Denominaram-se então provisórias, porque, em especial no que se refere à naturalidade, à profissão, às circunstâncias do martírio e, mesmo, acerca dos apelidos de alguns dos Mártires, havia certas divergências com outras fontes. Procurou-se, na medida do possível, eliminar essas deficiências com elementos fornecidos por outros documentos. Desse estudo resultou a lista que agora se publica, e que supomos definitiva, não só quanto aos nomes dos 40 Mártires, mas mesmo acerca dos outros pontos referidos.*

*A seguir ao nome de cada um dos Mártires indica-se a sua condição na vida religiosa, a profissão que tinha, especialmente antes de entrar na Companhia de Jesus ou que exerceu depois, o género de martírio sofrido, e por fim a terra da sua naturalidade.*

*Após esta lista enumeram-se as principais divergências existentes nos catálogos anexos às fontes narrativas, prescindindo-se das de menor importância, com as meramente ortográficas, que não dão azo a dúvidas.*

*No parágrafo seguinte apresenta-se a justificação bibliográfica principal acerca das terras da naturalidade dos Mártires. Alguns dos escritores mais antigos, e dos mais autorizados e fidedignos, dispunham de fontes documentais hoje desaparecidas, que lhes permitiram, ao menos nalguns casos, indicar com mais precisão os lugares do nascimento de vários Beatos. Com esses dados e com os dos catálogos dos Mártires procurou-se determinar, com a possível exactidão, a terra da naturalidade dos 40 Beatos, ou, pelo menos, a região, diocese ou concelho de que eram oriundos. É neste particular que existem maiores divergências entre as diversas fontes documentais e bibliográficas. Tais divergências, todavia, são mais aparentes que reais. Uma vez indica-se nelas o próprio local da naturalidade, outras apenas a diocese, a comarca ou o concelho, ou mesmo a região a que tais povoações pertenciam. Nalguns casos, sobretudo para os mártires espanhóis, aponta-se a província religiosa a que pertenciam ou a localidade em que residiam ou estudavam antes de virem para Portugal, com destino à missão do Brasil.*

*A melhor fonte para determinar a naturalidade e a filiação dos Mártires seriam os assentos de baptismo. Mas, infelizmente, tanto em Portugal como*

na Espanha, tais assentos são muito raros antes da promulgação das decisões do Concílio de Trento (1564), que os prescreveu. Ora os Mártires mais novos devem ter nascido uns dez anos antes, por 1554.

Por fim, num último parágrafo, apontam-se as referências manuscritas (fontes narrativas e catálogos anexos, fontes informativas e processuais) respeitantes a cada um dos Mártires. São elas, em muitos casos, os únicos documentos relativos à biografia dos 39 companheiros de Inácio de Azevedo, martirizados a 15 e 16 de Julho de 1570, quando se dirigiam para missionar as terras do Brasil.

Em apêndice, publica-se a lista alfabética dos nomes dos Mártires e das terras da sua naturalidade.

### *Siglas mais usadas*

- APT = Arquivo da Província de Toledo da Companhia de Jesus, Madrid (Alcalá de Henares)
- ARSI = Arquivo Romano da Companhia de Jesus
- BACL = Biblioteca da Academia das Ciências de Lisboa
- BAHM = Biblioteca da Academia da História de Madrid
- BAL = Biblioteca da Ajuda de Lisboa
- BNL = Biblioteca Nacional de Lisboa  
     *fg* = Fundo Geral  
     *Pomb* = Secção Pombalina
- BPE = Biblioteca Pública de Évora
- BMP = Biblioteca Pública Municipal do Porto
- MHSI = Monumenta Historica Societatis Iesu  
     MB = Monumenta Sancti Francisci Borgiac  
     MBr = Monumenta Brasiliae V, sive Complementa Azevediana I (1539-1565)  
     MR = Monumenta Patris Petri Ribadeneira
- PA = Arquivo da Postulação da Companhia de Jesus, Azevedo (Roma)

## Lista dos mártires e sua justificação

### I

#### Lista correcta dos mártires

<i>Nome</i>	<i>Condição religiosa</i>	<i>Género de Martírio</i>	<i>Naturalidade</i>
1. P. Inácio de Azevedo	Provincial	Morto à espada	Porto (arredores)
2. P. Diogo de Andrade	Professo de 3 votos, Ministro	Ao mar vivo	Pedrogão Grande
3. Ir. António Soares	Sotoministro	Ao mar vivo com punhaladas	Trancoso da Beira
4. Ir. Bento de Castro	Mestre dos noviços	Ao mar vivo com arcabuzadas	Chacim, Trás-os-Mon- tes
5. Ir. João Fernandes	Estudante	Ao mar vivo	Lisboa
6. Ir. Manuel Álvares	Coadjutor	Mui atormentado, ao mar vivo	Estremoz
7. Ir. Francisco Álvares	Coadjutor	Ao mar vivo	Covilhã
8. Ir. João de Mayorga	Pintor, Coadjutor	Ao mar vivo	Saint Jean du Pied de Port, Gasconha Fran- cesa ou Navarra An- tiga.
9. Ir. Estêvão Zudaire ou Zuraire	Brosador, Coadjutor	Ao mar vivo	Zudaire, Município de Améscoa Baja, Na- varra (Biscaia antiga)
10. Ir. Afonso de Baena	Coadjutor	Ao mar	Villatobas, diocese de Toledo
11. Ir. Domingos Fernan- des	Coadjutor	Com punhaladas, ao mar vivo	Borba
12. Ir. Gonçalo Henriques	Dícono, estudante	Ao mar	Porto
13. Ir. João Fernandes	Estudante	Ao mar vivo	Braga
14. Ir. Aleixo Delgado	Estudante	Ao mar vivo	Elvas
15. Ir. Luís Correia	Estudante	Ao mar vivo	Évora
16. Ir. Manuel Rodrigues	Estudante	Ao mar vivo	Alcochete
17. Ir. Simão Lopes	Estudante	Ao mar vivo	Ourém
18. Ir. Manuel Fernandes	Estudante	Ao mar vivo	Celorico
19. Ir. Álvaro Mendes	Estudante	Ao mar vivo	Elvas
20. Ir. Pero Nunes	Estudante	Ao mar vivo	Fronteira

<i>Nome</i>	<i>Condição religiosa</i>	<i>Género de Martírio</i>	<i>Naturalidade</i>
21. Ir. Luís Rodrigues	Estudante	Ao mar vivo	Évora
22. Ir. Francisco de Magalhães	Estudante	Ao mar vivo	Alcácer do Sal
23. Ir. Nicolau Dinis	Estudante	Ao mar vivo	Bragança
24. Ir. Gaspar Álvares	Coadjutor	Ao mar vivo	Porto
25. Ir. Brás Ribeiro	Coadjutor	Degolado	Braga
26. Ir. António Fernandes	Carpinteiro de marcenaria, Coadjutor	Ao mar vivo	Montemor-o-Novo
27. Ir. Manuel Pacheco	Estudante	Ao mar	Ceuta
28. Ir. Pero de Fontoura	Coadjutor	Meio degolado, ao mar	Chaves
29. Ir. Simão da Costa	Coadjutor	Degolado, ao mar	Porto(m.a 16.VII.1570)
30. Ir. André Gonçalves	Artista (=filósofo), estudante	Ao mar vivo	Viana de Alvito
31. Ir. Amaro Vaz	Coadjutor	Ao mar vivo	Do antigo concelho de Bem-Viver (Marco de Canaveses).
32. Ir. Diogo Pires	Estudante	Ao mar, morto com uma lançada	Nisa
33. Ir. Marcos Caldeira	Recebido para estudante ou coadjutor	Ao mar vivo	Vila da Feira
34. Ir. António Correia	Estudante	Ao mar vivo	Porto
35. Ir. Fernão Sanchez	Estudante	Ao mar vivo	Castela-a-Velha
36. Ir. Gregório Escrivano	Coadjutor	Ao mar vivo	Logroño
37. Ir. Francisco Pérez Godoy	Canonista, estudante	Ao mar vivo	Torrijos, Arcebispo de Toledo, vindo de Salamanca
38. Ir. João de Zafra	Coadjutor	Ao mar vivo	Jerez
39. Ir. João de San Martin	Estudante	Ao mar vivo	Yuncos
40. S. João (Adaucto)	Sobrinho do capitão da nau Santiago	Ao mar vivo	Entre Douro e Minho

## II

### Principais divergências nos catálogos anexos às Fontes Narrativas

(Referências aos respectivos números de ordem)

1. ARSI, *PA 30 A*, fol. 35 rv: 2. com punhadas. 3. port. 4. de Bragança. 6. ainda vivo. 8. Aragonés. 10. castelhano da provincia de Toledo. 16. Manoel Roiz de Alcoxete. 18. de Solorico. 21. Luís Roiz [= Rodrigues] *omitido*. 22. Alcacere do Sal. 27. Pacheco de Seita [= Ceuta]. 28. da Fontoura. 30. de Uyana de Aluito. 31. Vaaz. 32. Diogo Pirez de Nicea [= Nisa]. 33. Marcos Caldeira portugues. 35. Fernão Sanches da prouincia de Castela a Velha. 36. de Logronho, prouincia de Castela. 37. Perez Godoi de Salamanca. 38. João de Çafra da provincia de Toledo. 39. João de São Martim da provincia de Toledo. 40. São João adaucto que concentio que o lancassem por irmão. Intercalado ao alto da fol. 35v: Ir. Ioannes de Baena [*corrigido* para Baeza].

2. BNL, *fg, 4519*, fol. 37v: 2. com punhaladas. 4. de Chacim de Tras os Montes. 8. Aragones Navarro. 9. Zurara. 10. Bayena castelhano da provincia de Toledo. 12. Gonçalo Anriques portugues. 16. Alcouchete. 20. de Fronteyra. 21. Lujs Roiz de Euora [nota à margem, de outra mão:] «este jrmão não põe o P. Ribadenejra no seu catalogo mas põe João de Baeça... *letras ilegíveis*. [Em nota, ao fundo:] «Luis Roiz está em todos os catalogos que de mão estão no cartorio tirando dous que estão em castelhano tirados por Ribadeneira [*lege*: transcritos de]. 23. Denis. 26. carpinteyro de mace-naria. 27. Pacheco de Cejta. 31. Do Conselho de Bemviuer. 32. Diogo Pirez de Niça. 33. Marcos Caldeira portugues. 35. da Proujncia de Castela a Velha. 36. Scriuano de Logronho provincia de Castela [*à margem*: «de Salamanca ou Torrijos»]. 38. João de Safra da provincia de Toledo [*à margem*: Castela Noua]. 39. João de S. Martin da prouincia de Toledo [*à margem*: castelhano de junto a Illescas]. 40. São João adaucto. Sabe-se (?) que consentio que o lancassem por jrmão pedia este a Companhia comprindo todos os exercicios dos outros; sobrinho do capitão da nao como esta no cap. 37. *Em nota*: «Aduirtase que ha hum erro sobre hum destes martyres porque o padre Ribadenejra aponta João de Baeça e não Luis Roiz. E Luis Roiz esta em todos os catalogos que de mão estão no cartorio, tirando dous que estão em castelhano, tirados por Ribadeneira».

3. BNL, *fg*, 4532, fol. 18rv: 1. portugues. 2. com punhaladas. 6. *cortado* de Euora e *corrigido* Estremos, muy atormentado ao mar ajnda uiuo. 8. o pintor aragonez. 10. castelhano da prouincia de Toledo. 12. Gonçalo Anrriquez portugues diachono (*sic.*). 16. Manoel Roiz de Alcauchente. 18. de Celoriquo. 21. [*à margem da mesma letra em caracteres minúsculos*: Luis Rois de Euora estudante ao mar uiuo]. 23. Nicolao Diniz de Bragança estudante ao mar uiuo [*cortado*]. 26. de Masanaria. 27. Pacheco de Scita. 31. Vaaz do Porto. 36. Logronho prouincia de Castella. 37. Godoy de Salamanca. 38. João de Çafra da prouincia de Toledo. 39. João de de S. Martim da prouincia de Toledo. 40. que consentio que o lançassem por jrmão. [*Acrecentados ao fim*:] Ir. Luis Roiz de Euora lancado ao mar uiuo. Ir. Nicolao Denis estudante natural de Bragança ao mar uiuo.

4. BPMP, *ms.* 554, fol. 112: 1. portugues. 2. portugues. 4. de Bragança. 6. ainda uiuo. 8. Joan de Maiorga pintor aragones. 9. Esteuão Zurara biscainho. 10. castelhano da prouincia de Toledo... ao mar uiuo. 12. Anriques portugues. 14. Alexo. 18. Fernandez de Silorico. 22. Francisco de Magalhans. 23. de Bragança. 26. Montemor o nouo... maçanaria. 27. Ceita. 28. meo degollado. 31. Vas. 33. Caldeira portugues. 35. da prouincia de Castella a Uelha. 36. de Logronho prouincia de Castella. 37. Peres Godoy de Salamanca. 38. Joan de Çafra da prouincia de Toledo. 39. da prouincia de Toledo. 40. São João ... que consentiu que o lancassem por jrmão da Companhia.

5. BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 72: 1. P. Ignacio d Azeuedo natural do Porto. 4. de Bargança. 6. De Estremos ... ainda uiuo. 8. o pintor aragones. 9. Esteuão Zurajre. 10. Castelhana da prouincia de Toledo. 12. Henriques. 16. de Alcouchete. 18. de Celoriquo... lançado ao mar. 20. Pero Nunez. 22. Francisco de Magalhães. 26. carpinteiro de mesanaria. 27. de Scita. 30. Andre Gonçalves de Viana de Aluito estudante Artista... 31. Vaaz. 32. Pirez de Niza ... morto com huma lancada. 33. Portuguez. 35. Sanches da prouincia de Castella a Velha. 36. Escriuano de Logroño prouincia de Castella. 37. Godoy [*à margem*: +Torriios bispado] de Salamanca canonista ao mar uiuo. 38. João de Çafra da prouincia de Toledo. 40. S. João Adaucto ao mar uiuo que consentio que o lançassem por irmão. [*Os três últimos são*: I. Luiz Roiz de Euora

lançado ao mar vivo (*outra mão*: de 16 annos). I. Nicolao Denis de Bragança ao mar vivo. I. Simão Lopez de Ourem estudante ao mar vivo]. Cf. *ibid.* págs. 79-83: «Catalogo de alguns Padres e Irmãos da Companhia de Jesu que derão a uida em defensão da fee e regligião catholica desde anno de 1549 te o de 608».

6. BAL, *Jesuítas na Asia*, 49. VI. 9, fols. 130-152. A fol. 151: «Catalogo dos Padres e Irmãos que matarão os hereges na nao Santhiago». 1. Portuguez. 2. Portuguez. 3. Padre [*lege* Irmão] Bento de Castro. 4. Portuguez. 7. ao mar ainda vivo. 9. Estevão Zusarra da Provincia de Tolledo biscajinho. 10. Ir. Alonço de Bayena castelhano da Provincia de Tolledo ourivez [*entre 10 e 11*: «Noviços»]. 12. Ir. João de Braga. 16. Roiz de Alcouxete. 18. Fernandez de Selorico. 20. Pero Nunez de Fonteira (*sic.*). 22. Francisco de Magalhães de Alcacere. 24. Gaspar Alvres coadjutor estudante (!). 25. Braz Ribeyro. 27. de Seita. 28. Pero de Fontoira. 31. Coadjutor ourivez. 32. ao mar lançado. 33. Marcos Caldeira portuguez. 34. ao mar vivo ferido. 34. João de Majorga. 35. da Provincia de Castella a Velha. 36. Gregorio Saviano da mesma Provincia. 37. Percz Godoj da mesma provincia. 38. Jeronimo (*sic.*) de Cafra da Provincia de Tolledo. 39. João de S. Martim da mesma provincia. 40. São João Odaucto (*sic.*) ... que consentiu o lançassem por Irmão. NB. Devem notar-se alguns erros de cópia neste catálogo. A ordem dos mártires é diversa. Entre Diogo Pirez e Marcos Caldeira, insere-se «Ir João Sanches de S. Lucas este leuarão os Franceses», como em BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis fol. 26v. Resenha só 38 mártires. Omite Luis Correia [15] e Luis Roiz [21]. Não consigna João de Baena ou Baeza.

7. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis fols. 24-27. Igual ao antecedente, menos: 12. Ir. João Fernandez. 20. Pero Nunes. 22. Magalhães. 23. Dinis. 25. Bras Ribeiro. 31. Vas. 32. Diogo Pires. 36. Gregorio Seuiano. 37. Peres Godoi. As mesmas omissões.

## III

**Justificação bibliográfica principal das terras da naturalidade**

1. P. Inácio de Azevedo: Porto [arredores]. SIMÃO DE VASCONCELOS, *Chronica*, 430 e ss; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra*, II, 63 e ss; *Imagem ... de Évora*, 214 e ss; LEITE, *A grande expedição*, em «*Studia*» 7, 9; *História* I, XXII, 26 e ss; II, 242 e ss; MHSI, *Monumenta Brasiliae*, V: *Complementa Azevediana*, I. Introdução Geral, 39 e ss; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 18 e ss.

2. P. Diogo de Andrade: Pedrógão Grande [nas margens do Zêzere, distrito de Leiria e bispado de Coimbra]. VASCONCELOS, *Chronica* 441; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra*, II, 117; LEITE, *História* II, 256; *Studia* 7, 11; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 325.

3. Ir. António Soares: Trancoso da Beira. Nos catálogos anexos às fontes narrativas, Alentejo; mas FRANCO corrige para Trancoso, face às fontes documentais. Cf. *Imagem ... de Évora*, 235; LEITE, *História* II, 257; *Studia* 7, 19; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 379.

4. Ir. Bento de Castro: Chacim, concelho e comarca de Macedo de Cavaleiros, distrito de Bragança, diocesc, então, de Miranda. Cf. BAL, cod. 54.X.19. n. 42 fol. 1; VASCONCELOS, *Chronica* 439; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 106; *Imagem ... de Lisboa*, 301; LEITE, *História*, 257; *Studia* 7, 16; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 349, 397, 413-14.

5. Ir. João Fernandes: Lisboa. VASCONCELOS, *Chronica*, 442; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 119; *Imagem ... de Évora*, 239, LEITE, *História*, 256; *Studia* 7, 22, 23; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 349.

6. Ir. Manuel Álvares: Estremoz, diocese de Évora. FRANCO, *Imagem ... de Évora*, 236-237; *Imagem ... de Coimbra*, II, 119; FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE, cod. CXXX/1-10 fols. 157v e ss; LEITE, *História* II, 257; *Studia* 7, 19-20; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 334-36, 340-41, 417-19.

7. Francisco Álvares: Covilhã. VASCONCELOS, *Chronica*, 448; FRANCO, *Imagem ... de Évora*, 235; LEITE, *História* II, 258; *Studia* 7, 20; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 338.



8. Ir. João de Mayorga: Saint Jean de Pied de Port, na fronteira de Navarra, hoje em França, Gasconha, depois do tratado de 1659. LEITE, *História* II, 260; *Studia* 7, 25; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 313; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra*, II, 119; ALCAZAR, *Chrono-História* II, 301; GUZMÁN, *Historia de las Misiones*, 168.

9. Ir. Estêvão Zuraire ou Zudaire. Segundo os editores de Guzmán (Bilbao, 1891), era natural de Zudaire «pueblo de su nombre». GUZMÁN, *op. cit.* 168 n. 2; ALCAZAR, *Chrono-História* II, 302; VASCONCELOS, *Chronica*, 440; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 118; LEITE, *História*, II, 260; *Studia* 7, 26. Em Portugal, aportuguesaram-lhe o nome no antropónimo e toponímico conhecido Zurara. COSTA, *Inácio de Azevedo*, 314, 417.

10. Ir. Afonso de Baena. Villatobas, diocese de Toledo. ALCAZAR, *Chrono-História*, 302; Vasconcelos, *Chronica*, 443; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 116; LEITE, *História* II, 260; *Studia* 7, 25; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 396.

11. Ir. Domingos Fernandes. Vila de Borba, junto a Vila Viçosa. VASCONCELOS, *Chronica*, 448; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 117; *Imagem ... de Évora*, 235; LEITE, *História* II, 258; *Studia* 7, 21; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 338, 397.

12. Ir. Gonçalo Henriques: Porto. VASCONCELOS, *Chronica*, 440; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 119; LEITE, *História* II, 26; *Studia* 7, 28. O «Catalogo dos que forão» [ARSI, *Bras.* 5, I, 9] diz ser subdiácono; mas as outras fontes dão-no como diácono ou «de ordens de Evangelho». COSTA, *Inácio de Azevedo*, 382, 417.

13. Ir. João Fernandes: Braga. FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 119; *Imagem ... de Évora*, 289; LEITE, *História* II, 258; *Studia* 7, 22; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 349, 380.

14. Ir. Aleixo Delgado: Elvas. VASCONCELOS, *Chronica*, 448; FRANÇO, *Imagem ... de Coimbra* II, 115; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 30; FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE, *cod.* CXXX/1-10 fols. 147v e ss; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 339, 367, 388, 420, 423.

15. Ir. Luís Correia: Évora. VASCONCELOS, *Chronica*, 443; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 119; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 19; FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE, *cod.* CXXX/1-10 fols. 155r e ss; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 339.

16. Ir. Manuel Rodrigues: Alcochete. VASCONCELOS, *Chronica*, 440; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 29; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 339, 417.

17. Ir. Simão Lopes: Ourém. VASCONCELOS, *Chronica* 44; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *História* II, 263; *Studia* 7, 35; Consta, em todos os catálogos anexos às Fontes Narrativas, bem como na Carta de Aragonês, n. 20, e outros documentos, menos no «Catalogo dos que forão» [*Bras.* 5, I, 9], por lapso ou em virtude de à partida de Lisboa não ser, ainda, da Companhia.

18. Ir. Manuel Fernandes: Celorico (o mais conhecido era o da Beira no bispado da Guarda. Mas há vários topónimos desta designação: nas terras de Basto, etc.). VASCONCELOS, *Chronica*, 442; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 32; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 337.

19. Ir. Álvaro Mendes: Elvas. VASCONCELOS, *Chronica*, 447; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra*, II, 116; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 28. Parece ser o mesmo que Álvaro Borralho do «Catalogo dos que forão». ARSI, *Bras.* 5, I, 9. Em todos os catálogos anexos às Fontes Narrativas, aparece só Álvaro Mendes. Cf. FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE, *cod.* CXXX/1-10 fols. 153 e ss.. O apelido Borralho era muito difundido no Alentejo. [Cf. *Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira* IV, 950 sv. Borralho]; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 338, 367, 390, 449.

20. Ir. Pero Nunes: Fronteira. VASCONCELOS, *Chronica*, 449; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 28; FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE, *cod.* CXXX/1-10 fols. 150v. Em Ribadeneira [*Vida del P. Francisco de Borja*, 156v] aparece Pedro Muñoz; mas parece ser má interpretação do copista de ARSI, *Lus.* 43, II, fol. 394r, pois o «Catalogo dos que forão», *Bras.* 5, I, 9, com ARSI, *PA* 30 A fol. 35, Aragonês, n. 24 [APT, *Varia Historia*, III, fol. 632v], DIONISIO VASQUES, *Historia de la vida del Padre Francisco*

de Borja, [em ARSI, *Vitae* 80, fol. 244r], Processo de Coimbra de 1628 [PA 31, 16 fol. 3v etc.] têm, como todos os catálogos anexos às Fontes Narrativas, Pedro Nunes. No séc. XVIII, Francisco da Cruz [BAL, *cod.* 52.X.10, n. 42 fol. 2] adopta as versões «Ir. Pedro Nunez ou Munhôs», mas sem justificação documental.

21. Ir. Luís Rodrigues: Évora. Omitido pelo «catalogo» de ARSI, PA 30 A, fol. 35rv, apesar da referência expressa à vida de Luís Rodrigues em Vale de Rosal [*ibid.* 30 B, fol. 8v]. É citado, porém, em BNL, *fg.* ms. 4519, fol. 37v, BNL, *fg.* ms. 4532, fol. 18; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 73; BPMP, ms. 554 fol. 112, além de numerosas fontes documentais manuscritas e impressas. Cf. *supra*. VASCONCELOS, *Chronica*, 443; FRANCO, *Imagem ... de Évora*, 217, 225, 234; *Imagem ... de Coimbra* II, 119; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 31; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 333, 366; FIALHO, *Évora Ilustrada*, em BPE, *cod.* CXXX/1-10, fols. 156r e ss, etc..

22. Ir. Francisco de Magalhães: Alcácer do Sal. VASCONCELOS, *Chronica*, 448; FRANCO, *Imagem ... de Évora*, 233; *Imagem ... de Coimbra* II, 118; LEITE, *História* II, 259; *Studia* 7, 23; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 337, 367, 387-88, 390; FIALHO, *Évora Ilustrada* em BPE, *cod.* CVI/1-10, fol. 148r.

23. Nicolau Dinis: Bragança. VASCONCELOS, *Chronica*, 447; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 29; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 353-354.

24. Ir. Gaspar Álvares: Porto. VASCONCELOS, *Chronica*, 449; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 119; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 32; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 332.

25. Ir. Brás Ribeiro: Braga. VASCONCELOS, *Chronica*, 442; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 117; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 31; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 332, 418.

26. Ir. António Fernandes: Montemor-o-Novo. Assim, ARSI, *Lus.* 43, II, 394; PA 30 A, fol. 35r; Dionísio Vasquez, ARSI, *Vitae* 80, 244 e todos os catálogos anexos às Fontes Narrativas. Das fontes documentais, só Aragonês, n. 35, o dá como eborense e o Livro das Entradas no Noviciado de Évora, segundo Franco [*Ima-*

gem ... de Évora, 234], tinha-o como de Lisboa, talvez por o mártir ter ali trabalhado na arte de marceneiro. Todos os autores portugueses o dizem, porém, natural de Montemor-o-Novo. Cf. VASCONCELOS, *Chronica*, 448; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 117; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 34; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 339, 364; FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE cod. CXXX/1-10, fols. 149 e ss.

27. Ir. Manuel Pacheco: Ceuta, praça então portuguesa do Norte de África. VASCONCELOS, *Chronica*, 440; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 33; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 339, 417.

28. Ir. Pero de Fontoura: Braga (arcebispado). FRANCO, *Imagem ... de Coimbra*, II, 120; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 33; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 354-419. Francisco de Araújo especifica Chaves, que no séc. XVI pertencia ao arcebispado de Braga. Cf. BNL, *fg*, ms. 1646, fol. 60v.

29. Ir. Simão da Costa: Porto [degolado a 16.VII.1570]. Cf. PA 30 A, fols. 28v-29r; BNL *fg*, ms. 4519, fol. 31; BNL *fg*, ms. 4532, fols. 14v-15r; BPE, cod. CVI/1-16, págs. 94-95; BPMP, ms. 544, fol. 106v, etc.]. VASCONCELOS, *Chronica*, 442; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120; LEITE, *Historia* II, 263; *Studia* 7, 34; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 420.

30. Ir. André Gonçalves: Viana do Alentejo (Alentejo), VASCONCELOS, *Chronica*, 443; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 116; LEITE, *História* II, 262; *Studia* 7, 31; FIALHO, *Évora Ilustrada* BPE, cod. CXXX/1-10 fol. 153v; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 339.

31. Ir. Amaro Vaz: Bem-Viver [hoje Concelho de Marco de Canaveses, Porto]. FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 117; LEITE, *História* II, 259; *Studia* 7, 23-24 [erro de Bemfazer por Bemviver Cf. *ibid.* 46, n. 26]; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 332.

32. Ir. Diogo Pires: Nisa. De apelido Mimoso, comum na vila de Nisa e que aparece em ARSI, *Bras.* 5, I, 9. Cf. VASCONCELOS, *Chronica*, 440; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 117; LEITE, *História* II, 261; *Studia* 7, 29; FIALHO, *Évora Ilustrada*, em BPE,

cod. CXXX/1-10, fols. 152v-153v; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 338. No cod. *PA 30 A*, fol. 35v, aparece «Diogo Pirez de Nicea ao mar morto com huma lançada». Ribadencira [*Vida del Padre Francisco de Borja* fol. 157] accitou a leitura de Dionísio Vázquez [ARSI, *Vitae* 80, 244], «Diego Perez de Mizea» (!) com muitos outros, igualmente errôneos, que numerosos autores reproduziram, sem mais exame. Francisco da Cruz [BAL, cod. 54.X.19, n. 42, fol. 1] dá a versão «Ir. Diogo Pirez de Nicêa, olim Mimoso, Niza do Crato». Parece ser má interpretação de *PA 30 A*, fol. 35: «Diogo Pirez de Nicea» [= Nisa]. Nisa não pertenceu ao Priorado do Crato, mas à diocese de Portalegre e, antes de 1549, à da Guarda [FORTUNATO DE ALMEIDA, *História da Igreja em Portugal*, II/1 Coimbra, 1912, pág. 30], embora os concelhos do Crato e de Nisa confinem, entre si, explicando-se, assim, a expressão Nisa do Crato pela vizinhança das localidades.

33. Ir. Marcos Caldeira: Vila ou Terra da Feira, diocese do Porto, em *PA 30 A*, fol. 35, aparece como português [= portugalense?], em ARSI [*Lus.* 43, II, 394v], diz-se que «veo d Euora» / [noviciado]. Cf. FRANCO, *Imagem ... de Évora*, 233-234; *Imagem ... de Coimbra*, 120; FIALHO, *Évora Ilustrada*, BPE, cod. CXIII/1-10 fol. 149r; LEITE, *História* II, 259; *Studia* 7, 23; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 336, 366. Aragonês, n. 34 [APT, *Varia Historia* III, 632v] tem «Marcos Calibera [por Caldeira] portuguez de Oporto» [=Porto]. Francisco da Cruz [BAL, cod. 54.X.19, n. 32 fol. 2] concorda, expressamente, com estas fontes: «Ir. Marcos Caldeira Portuguez — Terra da Feira». Os catálogos anexos às Fontes Narrativas dão-no, simplesmente, como português [no sentido acima referido].

34. Ir. António Correia: Porto. Cf. Processo do Porto em 1628, em *PA 31 A*, fol. 8r. VASCONCELOS, *Chronica*, 446; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 116; LEITE, *História* II, 258; *Studia* 7, 22; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 349.

35. Ir. Fernão Sanchez: Castela-a-Velha, vindo de Salamanca, segundo Aragonês, [APT, *Varia Historia* III, fol. 632, n. 15]. Cf. VASCONCELOS, *Chronica*, 441; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 118; LEITE, *História* II; *Studia* 7, 27.

36. Ir. Gregorio Escrivano: Logroño. VASCONCELOS, *Chronica*, 447; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 119; LEITE, *História* II, 260; *Studia* 7, 27; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 316, 402.

37. Ir. Francisco Pérez Godoy: Torrijos (arcebispado de Toledo). Veio para a Companhia, de Salamanca, entrando em Medina del Campo. VASCONCELOS, *Chronica*, fol. 44 e ss; ALCAZAR, *Chrono-Historia* II, 301; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 118; LEITE, *História* II, 260; *Studia* 7, 27; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 315-316; 367, 375, 390.

38. Ir. João de Zafra: Jerez (Jerez de los Caballeros, Badajoz, ou Jerez de Zaucara, Cuenca?). FRANCO, *Imagem ... de Évora*. 234; *Imagem ... de Coimbra*, II, 119, onde corrige Alegambe. Mas, dizendo que foi aceite para o Brasil, em Cuenca, não se compreende bem como o Livro das Entradas de Évora registasse ser oriundo de Jerez de Badajoz. LEITE, *História* II, 260; *Studia* 7, 26; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 315.

39. Ir. João de S. Martin: Yuncos (noroeste de Toledo e sudoeste de Illescas). VASCONCELOS, *Chronica*, 449; FRANCO, *Imagem ... de Évora*, 234; *Imagem ... de Coimbra* II, 119; LEITE, *História* II, 260; *Studia* 7, 26; ALCAZAR, *Chrono-Historia*, 302; COSTA, *Inácio de Azevedo*, 315.

40. S. João Adaucto: Entre Douro e Minho. Familiarmente, conhecido pelo apelativo diminutivo de São Joaninho, como é costume na sua província. COSTA, *Inácio de Azevedo*, 423. Nas listas dos mártires, desde *PA 30 A*, fol. 35v, aparece com o nome de São João Adaucto (Adaucto por ter sido, desde o início, associado ao grupo dos mártires e haver dado, voluntariamente, a vida pela fé católica e como jesuíta). VASCONCELOS, *Chronica*, 449; FRANCO, *Imagem ... de Coimbra* II, 120-121; LEITE, *História* II, 263; *Studia* 7, 36. COSTA, *Inácio de Azevedo*, 423. Só Francisco da Cruz [BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1] dá a versão «João Santos», aliás sem fundamentação documentada.

## IV

## Referências manuscritas

## 1. P. Inácio de Azevedo

A. *Fontes narrativas manuscritas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fol. 1, *passim* e fol. 35r. 2. BNL, *fg*, ms. 4288, fols. 37r, *passim* e ss; ms. 4519 *passim* e fol. 37r; ms. 4532 fol. 1, *passim* e fol. 18r; 3. BPMP, ms. 554, fol. 82, *passim* e fol. 112r; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16 fol. 1 e pág. 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia* 49.VI.9 fol. 130, *passim* e fol. 151r; 6. BAHM, *Jesuítas*, legajo 22-Bis, fol. 1 *passim* e fol. 26r.

B. *Fontes informativas manuscritas*: APT, *Varia Historia* III, 185 fols. 630r e 632; Carta de Miguel Aragonês de 19 de Agosto de 1570 e «Catalogus» anexo; ARSI, *Lus.* 43, II fol. 394r; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 81; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41r; *cod.* CXXX/1-10, fols. 143 e ss; BNL, *fg*, *cod.* 1646, fol. 60; *cod.* 1647, 44; ms. 1664, fol. 26v; *cod.* 4283, fol. 70; *cod.* 4285, fol. 15r; *cod.* 4306, fol. 159; *cod.* 9195, fols. 61 e ss; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2; BPMP. *cod.* 162 (José Leite): *Chronica dos PP. Jesuítas de Portugal*, I.II, c.X, cad.45.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA n. 31, 16 e 32 *passim*; PA, vols. 1, 2, 4 e 5, *passim*.

## 2. P. Diogo de Andrade

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 B, fols. 1v e ss; e PA 30 A, fol. 35; 2. BNL, *fg*, ms. 4288, fols. 48 e ss; ms. 4519, fols. 3v e ss e 37; ms. 4532, fols. 24 e ss e 18r; 3. BPMP, ms. 554, fols. 84v, *passim* e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 7 *passim* e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, págs. 132v, *passim* e 151; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 6v, *passim* e 26.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5, I, fol. 9; «Catalogo dos que forão». APT, *Varia Historia* III, fol. 632, Carta de Aragonês, n. 2: Andraua por Andrade; ARSI, *Lus.* 43, II, fol. 394; *Vitae* 80, 244. BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 81; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41r; *cod.* CXXX/1-10: FIALHO, *Évora Ilustrada*, fol. 162; BNL, *fg*, *cod.* 1646,

fol. 60; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; *BAL, cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*. ARSI, *PA n. 31*, 16, fol. 3v e assim; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

### 3. Ir. António Soares

A. *Fontes narrativas manuscritas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fols 1v e ss; *PA 30 A*, fols. 5 e ss, 35; 2. BNL, *fg, cod. 4288*, fols. 48 e ss; *ms. 4519*, fols. 3v e ss e 37; *ms. 4532*, fols. 24v e ss e fol. 18r; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 85, passim e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 7, passim e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia, 49.VI.9*, fols. 131 e ss, e 151; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 7 e ss, 26.

B. *Fontes informativas*. ARSI, *Bras. 5, I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 9; *Lus. 43, II*, fol. 394, *Vitae 80* fol. 244: Antonio Suarez; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, dado erroneamente como espanhol, sendo de Trancoso; *Cod. CVIII/2-9*, fol. 41v; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 512*, fol. 93; *BAL, cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA n. 31*, 16, fol. 3v e passim; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

### 4. Ir. Bento de Castro

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fols. 10v e ss; *PA 30 A*, fols. 11 e ss; 35; 2. BNL, *fg, 4288*, fols. 48 e ss; *ms. 4159*, fols. 13v e ss; e 37; *ms. 4532*, fols. 29v e ss e 18r; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 84v e ss, 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 7 e ss e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia 49.VI.9*, fols. 132 e ss e 151r; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 4 e ss e 26, no cod. Padre [*lege*=Ir.] Bento de Castro.

B. *Fontes informativas*. ARSI, *Bras. 5, I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 3; ARSI, *Lus. 43, II*, fol. 394; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 81; *cod. CVIII/2-9*,



fol. 41v; BNL, *fg*, *ms.* 1646, fol. 60v; *cod.* 1647, fols. 44-45; *cod.* 4283, fol. 70; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* n. 31, 16, fols. 3v e *passim*; *PA* vols. 1, 2, 4 e 5, *passim*.

## 5. Ir. João Fernandes [Lisboa]

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 B, fol. 1v; *PA* 30 A, fol. 35; 2. BNL, *fg*, *cod.* 4288, fol. 48; *ms.* 4519, fols. 3v e ss, 37; *ms.* 4532, fols. 24v e 18r; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 85 e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 7 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis fol. 26.

B. *Fontes informativas*: APT, *Varia Historia* III, fol. 632, n. 10; ARSI, *Lus.* 43 II, fol. 394r; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 82, n. 37; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41v, n. 27; BNL, *fg*, *ms.* 1646, fol. 60v; *cod.* 1647, fols. 44-45; *ms.* 1664, fol. 24v; *cod.* 4283, fol. 70; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* n. 31, 16, fols. 3v e *passim*; *PA* vols. 1, 2, 4 e 5, *passim*.

## 6. Ir. Manuel Álvares

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 B, fols. 1v e ss; *PA* 30 A, fols. 15 *passim* e 35; 2. BNL, *fg*, *ms.* 4288, fol. 48; *ms.* 4519, fols. 3v e ss e 37; *ms.* 4532, fols. 24 e ss e 18r; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 84v, *passim* e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 7, *passim*, e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 138 e ss, 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 7r e ss, 26.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5, I, fol. 9: «Catálogo dos que forão»; APT, *Varia Historia* III, fol. 632: Carta de Aragonês n. 4; ARSI, *Lus.* 43, II, fol. 394r; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 81; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41r; *cod.* CXXX/1-10, fols. 147v, 157v e ss; BNL, *fg*, *ms.* 1646, fols. 60v; *cod.* 4283, fol. 70; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* 31, 16, fol. 3v e *passim*; *PA* vols. 1, 2, 4 e 5, *passim*.

## 7. Francisco Álvares

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*. 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 1v; *PA 30 A*, fol. 35; 2. BNL, *fg, ms. 4288*, fol. 48; *ms. 4519*, fols. 3v e 37; *ms. 4532*, fols. 24 e 18; 3. BPMP, *ms. 554* fols. 84v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16* págs. 7 passim, c 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 26.

B. *Fontes informativas*: 1. ARSI, *Bras. 5.I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão» [delido no ms. cf. LEITE, *História II*, 258]; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 5; ARSI, *Lus. 43, II*, fol. 394; *Vitae 80*, 244 [no cod., Francisco Aluarez Couillo]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 32; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 14; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 61; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI *PA n. 31*, 16, fol. 3v e passim; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

## 8. Ir. João de Mayorga

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 1v; *PA 30 A*, fols. 10 e passim, e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4288*, fol. 48; *ms. 4519*, 3v e passim, 37; *cod. 4532*, fol. 24v e passim, 18r; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 84v, passim e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 7, passim e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 135v e ss, 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 3, passim e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5.I*, fol. 9; «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 6; ARSI, *Lus. 43, II*, fol. 394r; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 38; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41r, n. 3; BNL, *fg, ms. 1646*, fols. 60v; *cod. 1647*, fol. 44-45; *ms. 1664*, fol. 24v; *cod. 4306*, fol. 159; *cod. 4283*, fol. 7; *cod. 4285*, fol. 15r; *Pomb. cod. 514*, fol. 94; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA n. 31*, 16, fol. 3v e passim; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

9. **Ir. Estêvão Zuraire ou Zudaire** [em adaptação portuguesa: **Zurara**]

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 1v; *PA 30 A*, fols. 18 e ss e 35; 2. BAL, *fg, ms. 4288*, fol. 48; *ms. 4519*, fols. 3v e ss, e 37; *ms. 4532*, fols. 24v passim e 18; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 85 e ss e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 7 e ss, 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia, 49.VI.9*, fols. 138 e ss., 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 7 e ss, 26.

B. *Fontes informativas*: 1. ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão» [no cod., Curaire por Zuraire]; APT, *Varia Historia III*, 632 n. 8; ARSI, *Lus. 43, II*, fol. 394r; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 61; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41r, n. 4 [no cod. Estevão Soares por Zuraire ou Zurara]; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *cod. 4285*, fol. 15r; *Pomb. cod. 514*, fol. 93 [no cod. Estevão Juzarte ou Suzaire por Zurara ou Zuraire]; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1 [No cod. junto ao nome Ir. Estevão Zurara ou Zurayre, a palavra *Reuel*. que parece ser alusão à revelação do martírio que se lhe atribui em Palência. Cf. COSTA, *Inácio de Azevedo*, 314].

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA n. 31*, 16, fol. 3v e passim; *PA vols. 1, 2 ,4 e 5*, passim.

10. **Ir. Afonso de Baena**

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 1v [no cod. Afonso Barena e salto de Francisco de Castro para Francisco Álvares]; *PA 30 A*, fols. 10v [no cod. Alonço de Baenna], passim e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4288*, fol. 48; *ms. 4519*, fol. 3v [no cod. Afonço Bayena] e passim, fol. 37; *cod. 4532*, fols. 24 [no cod. Baicna], passim e 18; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 84v, 105v [no cod. Afonso de Bagina], passim e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 7, passim e 72 [no cod. Bayena]; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia, 49.VI.9*, fols. 135v, 138 [no cod., Jeronimo (!) de Bayena] e 151v [no cod. Alonço de Bayena]; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 3, passim e 26.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, 632, n. 11 [no cod. Alonço

Vaena]; ARSI, *Lus.* 43,II, fol. 394r; *Vitae* 80, 244 [no cod., Vaena]; BPE, cod. CVI/1-16, pág. 82, n. 34 [no cod., Afonço Vena]; cod. CVI/1-16, pág. 82, n. 34 [no cod., Afonço Vena]; cod. CVIII/2-9, fol. 41v [no cod., Vaena]; BNL, cod. 1646, fol. 60v [no cod. corrigido: de Chaues = Chaves (diocese de Braga)]; cod. 1647, fols. 44-45; cod. 4283, fol. 70; Pomb. cod. 514, fol. 93; BAL, cod. 54.X.19, n. 42 fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA* vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 11. Ir. Domingos Fernandes

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 B, fol. 1v; *PA* 30 A, fols. 11v, 26v e 35; 2. BNL, fg, ms. 4288, fol. 48; ms. 4519, fols. 3v, 17v, 29 e 37; cod. 4532, fols. 24, 6v, 13v e 18; 3. BPMP, ms. 554, fols. 84v, 96v; 105 e 112; 4. BPE, cod. CVI/1-16 págs. 7, 30, 51 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 136, 145v e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 4, 17v e 26.

B. *Fontes informativas*: 1. ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão» [nome delido, Cfr. LEITE, *História II*, 258]; APT, *Varia Historia III*, 32, n. 7; ARSI, *Lus.* 43,II, fol. 394r; *Vitae* 80, 244 [no cod., Domingo Hernandez]; BPE, cod. CVI/1-16, pág. 82 n. 33; cod. CVIII/2-9, fol. 41v; cod. CXXX/1-10 fol. 148; BNL, fg, cod. 1646, fol. 60v; cod. 1647, fols. 44-45; cod. 4283, fol. 70; Pomb. cod. 514 fol. 93; BAL, cod. 54.X.19, n. 42 fol. 1.

C. *Fontes processuais*. ARSI, *PA* n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA* vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 12. Ir. Gonçalo Henriques

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 A, fols. 15r, 18v e 35; 2. BNL, fg, cod. 4519, fols. 20v, 23v e 37; cod. 4532, fols. 8, 10 e 18; 3. BPMP, ms. 554, fols. 98v, 101 e 112; 4. BPE, cod. CVI/1-16, págs. 35, 41 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 138, 141 e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas* leg. 22-Bis, fols. 7, 10v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 31; ARSI, *Lus.* 43,II,

fol. 394; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod. CVL/1-16*, pág. 82, n. 35; *cod. CVIII/2-9* fol. 41v n. 21; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 13. Ir. João Fernandes [Braga]

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fols. 27 e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 29v e 37; *cod. 4532*, fols. 13v e 18; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 105v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 52 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 145v e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 18 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5,I, fol. 9 [cfr. LEITE, *História II*, 258]; APT, *Varia Historia III*, 632, n. 12; ARSI, Lus. 43,II, 394; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 36; *cod. CVIII/2-9*, fol. 42r n. 35; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fols. 70; *cod. 4285*, fol. 15r; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 14. Ir. Aleixo Delgado

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 B, fol. 8v; PA 30 A, fol. 7, 24, 29 e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4288*, fol. 66; *ms. 4519*, fols. 13v, 27, 31v e 37; *ms. 4532*, fols. 4, 12, 15 e 18; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 89v, 93v, 103v, 107 e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 16, 22, 47, 55 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 132v, 143v, 147 e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 14v, 20 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 13; ARSI, Lus. 43,II, 394; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 39; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 30; *cod. CXXX/1-10*, fols. 147av, 150v e ss; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 60v; *cod. 5647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA n. 31, 16, fols. 3v e passim; PA vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 15. Ir. Luís Correia

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fols. 24 e 35; 2. BNL, fg, ms. 4519, fols. 27 e 37; ms. 4532, fols. 12v e 18v; 3. BPMP, ms. 554, fols. 104 e 112; 4. BPE, cod. CVI/1-16, págs. 48 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fol. 148v [falta na lista]; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fol. 14v [falta na lista].

B. *Fontes informativas*: 1. ARSI, Bras. 5.I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 16; ARSI, Lus. 43,II, 394; *Vitae* 80, 244; BPE, cod. CVI/1-16, pág. 82 n. 40; cod. CVIII/2-9, fol. 42r, n. 36; cod. CXXX/1-10, fols. 147v e 155r e ss; BNL, fg, cod. 1646, fol. 61; cod. 1647, fols. 44-45; cod. 4283, fol. 70; Pomb. cod. 514, fol. 93; BAL, cod. 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA vols 1, 2, 4 e 5, passim.

### 16. Ir. Manuel Roiz [=Rodrigues]

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fols. 18v e 35; 2. BNL, fg, cod. 4519, fols. 23v e 37v; cod. 4532, fols. 10 e 18v; 3. BPM, ms. 554, fols. 101 e 112; 4. BPE, cod. CVI/1-16, págs. 41 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 141 e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis fols. 10v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5.I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 18 [no cod., Elcostrese por Alcochete]; ARSI, Lus. 43,II, 394, *Vitae* 80, 244 [no cod., Alconete por Alcochete]; BPE, cod. CVI/1-16, pág. 82 n. 41; cod. CVIII/2-9, fol. 41r, n. 22; BNL, fg, ms. 1646, fol. 60v; cod. 1647, fols. 44-45; cod. 4283, fol. 7; cod. 4285, fol. 15r; Pomb. cod. 514, fol. 93.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 17. Ir. Simão Lopes

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: Só alusão nestes. 1. ARSI, *PA 30 A*, fol. 35; 2. BNL, *fg, cod. 4519*, fol. 37v; *ms. 4532*, fol. 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fol. 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia, 49.VI.9*, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis fol. 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 20; ARSI, *Lus. 43,II*, 394; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 42; *cod. CVIII/2-9*, fol. 42r, n. 38; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 61; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fols. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n.42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

## 18. Ir. Manuel Fernandes

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 A* fols. 23v e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 26v e 37v; *ms. 4532*, fols. 12 e 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 103v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 47 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia 49.VI.9*, fols. 143 e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 14 e 26v.

B. *Fontes informativas*: 1. ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632 n. 21 [*no cod. de Seloyo por Celorico*]; ARSI, *Lus. 43,II*, 394; *Vitae 80*, 244 [*no cod. Hernandez por Fernandes*]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 43; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 24; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA, vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

### 19. Ir. Álvaro Mendes

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 8v; *PA 30 A*, fol. 9, 27v e 35; 2. BNL, *fg, cod. 4288*, fol. 67; *ms. 4519*, fols. 15, 29v e 37v; *ms. 4532*, fols. 5, 13v e 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 89v, 95, 105v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 16, 25, 52 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 134 e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fol. 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão» [*no cod.*, Alvaro Borralho. Cfr. LEITE *História II*, 261. COSTA, *Inácio de Azevedo*, 238]; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v n. 23; ARSI, *Lus. 43,II*, 394; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 81, n. 30; *cod. CVIII/2-9*, fol. 42r, n. 33; *cod. CXXX/1-10*, fols. 147vb e 153v; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16 fol. 3v e passim; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.

### 20. Ir. Pero Nunes

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 A*, fol. 35; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fol. 37v; *ms. 4532*, fol. 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fol. 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 29.VI.9, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fol. 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 24; ARSI, *Lus. 43,II*, 394 [*no cod.*, ao parecer viciado, «Pero Muñoz» por Pero Nunes ou Nunnes (= Nunes)]. Cfr. *infra*. BAL, *54.X.19* n. 42, fol. 2; ARSI, *Vitae 80*, 244 [*no cod.* «Pero Nuñez»]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 44; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 12; *cod. CXXX/1-10*, fols. 147va e 150v; BNL, *fg, cod. 5646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fols. 44-45; *cod. 4283*, fols. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2 [*no cod.*, «Pero Nunez ou Munhôs» (*sic*)].

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA, vols. 1, 2, 4 e 5*, passim.



## 21. Ir. Luís Roiz [= Rodrigues]

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 8v [omitido na lista, fol. 35rv]; 2. BNL, *fg*, *ms.* 4288, fol. 65; *ms.* 4519, fol. 8v, 23 e 37v [cf. nota marginal]; *ms.* 4532, fols. 28, 9v e 18v [repetido à margem e no fim da lista]; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 89, 100v e 112; 4. BPE, *cod.* *CVI/1-16*, págs. 15, 40 e 73 [emendado; mas igual, antes da emenda].

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 19: «El hermano Luys Rodriguez portugues de Euora»; ARSI, *Lus.* 43,II, 394 [escrita primitiva: «Ir. Luis Roiz, estudante, ao mar viuo, Euora» viciada posteriormente para «Ir. Ioan de Baeza, estudante, ao mar viuo, Castella». Em *Vitae* 80, 244, omitido, mas Dionísio Vazquez, indicando que os mártires da Companhia foram 39 e com João Adaucto quarenta [*ibid.* 244 rv], só aponta, de facto, 38, aliás com numerosas inexactidões de antropónimos e toponímicos]; BPE, *cod.* *CVI/1-16*, pág. 82, n. 53 [primitivamente, no *cod.* «João de Baeza hespanhol»]; *cod.* *CVIII/2-9*, fol. 42r, n. 31: «Luis Rois de Euora, estudante, lançado uiuo uiuo ao mar, também animaua muito aos Irmãos»; *cod.* *CXXX/1-10*, fols. 147vb, 152v, 155r e 156r e ss; BNL, *fg*, *ms.* 1646, fol. 60v [no *cod.* primitivamente, mas depois cortado]; *cod.* 9195, fols. 61 e ss; *Pomb. cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA vols.* 1, 2, 4 e 5, passim.

## 22. Ir. Francisco de Magalhães

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 8v; *PA 30 A*, fols. 7, 8v, 9, 17v, 27 e 35; 2. BNL, *fg*, *cod.* 4288, fol. 67; *ms.* 4519, fols. 13v, 15, 23 e 37v; *ms.* 4532, fols. 4, 5, 9v, 13v e 18v; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 89v, 93v, 94, 95, 100, 105v e 112; 4. BPE, *cod.* *CVI/1-16*, págs. 16, 22, 23, 25, 38, 52 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 131v, 133v, 134, 140, 145v, 146 e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 9v, 18 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 25 [no *cod.* «El

hermano Francisco Magalhães português del Cacerre do Salb»]; ARSI, *Lus.* 43,II, 394; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 82, n. 45; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41v, n. 26; *cod.* CXXX/1-10, fols. 147v e ss; BNL, *fg.* *cod.* 1646, fol. 60v; *cod.* 1647, fols. 44-45; *cod.* 4283, fol. 70; *cod.* 9195, fols. 62 e ss; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 23. Ir. Nicolau Dinis

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 A, fol. 35; 2. BNL, *fg.* *ms.* 4519, fol. 37; *ms.* 4532, fol. 18v [no *cod.* acima, riscado talvez para a seguir à lista [fols. 18v-19] dar uma nota biográfica e a alusão do bispo de Miranda, D. António Pinheiro, por ocasião do martírio]. 3. BPMP, *ms.* 554, fol. 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fol. 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 28 [no *cod.* «El hermano Nicolas Dionysio»]; ARSI, *Lus.* 43,II, 394; *Vitae* 80, 244 [no *cod.* Nicolas Dinez]; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 82, n. 46; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41v, n. 34 [no *cod.* «Nicolas Dinis de Tra-los-Montes», com nota biográfica e citação de D. António Pinheiro, bispo de Miranda]. BNL, *fg.* *cod.* 1646, fol. 61 [no *cod.*, nome seguido de uma cruz de Cristo]; *cod.* 1647, fol. 44; *cod.* 4283, fol. 70; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2 [no *cod.*, a seguir a Bragança, «reuel» (= revelação?)].

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 24. Ir. Gaspar Álvares

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 A, fols. 21 e 35; 2. BNL, *fg.* *ms.* 4519, fols. 25 e 37v; *ms.* 4532, fols. 10v e 18v; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 102 e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 44 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fol. 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 32; ARSI, *Lus. 43,II*, 394; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 47; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 11; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fol. 44; *cod. 4283*, fol. 70; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16 fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 25. Ir. Brás Ribeiro

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA*, 30 A, fols. 21 e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 25 e 37v; *ms. 4532*, fols. 10v e 18v; 3. BPPM, *ms. 554*, fols. 101v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 43 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 141v e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 11v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fols. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 33 [no *cod.*, «El hermano Blas Ribeyra...»]; ARSI, *Lus. 43,II*, fol. 394; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 81, n. 26; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41r, n. 6; *fg, cod. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fol. 44; *cod. 4283*, fol. 15r; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fols. 3v e passim; *PA* vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 26. Ir. António Fernandes

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 B, fol. 6v; *PA* 30 A, fols. 10v e 35; 2. BNL, *fg, cod. 4288*, fol. 62; *ms. 4519*, fols. 7, 16v e 37v; *ms. 4532*, fols. 27, 6 e 18v; 3. BPPM, *ms. 554*, fols. 88, 96 e 112; *cod. CVI/1-16*, págs. 13, 29 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 135v e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 3 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 35; ARSI, *Vitae 80*, 244 [no *cod.* «Hernandez de Montemayor», por Fernandes de Montemor]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 48; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v,

n. 16; *cod. CXXX/1-10*, fols. 147va e ss, 149v; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 61; *cod. 1647*, fol. 44; *cod. 4283*, fol. 70; *cod. 9195*, fol. 62v; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fols. 3v e *passim*; *PA vols. 1, 2, 4 e 5*, *passim*.

## 27. Ir. Manuel Pacheco

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA*, 30 A, fols. 15r, 18v e 35r; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 20v, 23v e 37v; *ms. 4532*, fols. 8, 10 e 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 98v, 101 e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 35, 41 e 72; 5. BAL, *Jesuitas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 138, 141 e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 7, 10v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 22 [no *cod. «de Certa»*]; ARSI, *Lus. 43,II*, fols. 394; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 49; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 23; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 60v; *cod. 1647*, fol. 44; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 30 e *passim*; *PA*, *vols. 1, 2, 4 e 5*, *passim*.

## 28. Ir. Pero de Fontoura

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA*, 30 A, fols. 21 e 35; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 25 e 37v; *ms. 4532*, fols. 10v e 18; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 101v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 43 e 72; 5. BAL, *Jesuitas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 142 e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 11v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fols. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v [no *cod. «Fontaura»* por Fontoura]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 81, n. 27; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 7; BNL, *fg, cod. 1646* [no *cod. especifica-se como terra da naturalidade Chaves* que, então, pertencia ao arcebispado de

Braga]; *cod.* 1647, fol. 44; *ms.* 1664, fol. 26v; *cod.* 4283, fol. 70; *cod.* 4285, fol. 15v; *Pomb. cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 29. Ir. Simão da Costa

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fols. 24v-25, 28v e 35; 2. BNL, *fg, ms.* 4519, fols. 27v, 31 e 37v; *ms.* 4532, fols. 12v, 14 e 18v; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 104, 106v e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 49, 54 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 144, 146v e 151v; BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 15, 15v, 19v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 37 [*no cod.*, «Simon Gonçalves, portugues, del Porto» por Simão da Costa, português, do Porto]; ARSI, Lus. 43,II, fol. 394; *Vitae* 80, 244 [*no cod.* «Simon de Acosta»]; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 81; n. 31; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41v, n. 18; *cod.* CXXX/1-10, fol. 147vb; BNL, *fg, cod.* 1646, fol. 61; *ms.* 1647, fol. 44; *cod.* 4283, fol. 70; *Pomb. cod.* 514, fol. 93; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

## 30. Ir. André Gonçalves

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: ARSI, PA, 30 A, fols. 18 e 35; 2. BNL, *fg, ms.* 4519, fols. 23 e 37v; *ms.* 4532, fols. 9v e 18v; 3. BPMP, *ms.* 554, fol. 100v [*no cod.*, «António Gonçalves» por André Gonçalves] e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 40 e 72; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 140v e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 10 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 38 [*no cod.*, «de Viana junto de Aluiso» por de Alvito]; ARSI, Lus. 43,II, 394; *Vitae* 80, 244 [*no cod.*, «Gonçales de Viana» por Gonçalves de Viana]; BPE,

*cod. CVI/1-16*, pág. 82 n. 51; *cod. CVIII/2-9*, fol. 42r, n. 32; *cod. CXXX/1-10*, fol. 147va, 147vb e 153v; BNL, *fg*, *ms. 1646*, fol. 60v; *ms. 1647*, fol. 44; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA n. 31, 16, fol. 3v e *passim*; PA, vols. 1, 2, 4 e 5, *passim*.

### 31. Ir. Amaro Vaz

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, ofl. 35v [no *cod.* «Vaaz», por Vaz]; 2. BNL, *fg*, *cod. 4519*, fol. 23 e 37v [no *cod.* «Uas», por Vaz]; *cod. 4532*, fol. 18v [no *cod.*, «Vas» por Vaz]; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 72 [no *cod.*, «Vaaz» por Vaz]; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fol. 26v [no *cod.*, «Vas», por Vaz].

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 39 [no *cod.*, «Marco Vas», por Amaro Vaz]; ARSI, Lus. 43,II, 394 [no *cod.*, «Vas», por Vaz]; *Vitae* 80, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 50 [no *cod.* corrigido]; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v n. 15; BNL, *fg*, *cod. 1646*, fol. 61; *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA n. 31, 16 fol. 3v e *passim*; PA vols. 1, 2, 4 e 5, *passim*.

### 32. Ir. Diogo Pires

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fols. 15, 18v e 35v; 2. BNL, *fg*, *cod. 4519*, fols. 20v, 23v e 37v; *cod. 4532*, fols. 8, 10 e 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 98v, 100v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 35, 40 e 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 138, 140v e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 7, 10 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, Bras. 5,I, fols. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 40; ARSI, Lus. 43,II, 392; *Vitae* 80, 244 [no *cod.*, «Diego Perez de Mizca (!)» por Diogo

Pires de Nisa ou Níçea]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 52 [no *cod. «Diogo Peres»* por Pires]; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 20; *cod. CXXX/1-10*, fols. 147va, 147vb e 152v e ss; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 60; *ms. 1647*, fol. 44 [no *cod. «Diogo Peres»* por Pires]; *cod. 4283*, fol. 70 [no *cod. «Diogo Peres»* por Pires]; *Pomb. cod. 514*, fol. 97; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA n. 31*, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 33. Ir. Marcos Caldeira

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 B*, fol. 8v; *PA 30 A*, fols. 27 e 35 v; 2. BNL, *fg, ms. 4288*, fol. 66; *ms. 4519*, fols. 8v, 29v e 37v; *ms. 4532*, fols. 28, 13v e 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 89rv, 105v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 15, 52 e 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 146 e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 18 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catálogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fols. 632v, n. 34 [no *cod.*, «Marcos Calibera» por Marcos Caldeira]; ARSI, *Lus. 43,II*, 394; *Vitae* 80, 244 [no *cod.*, «Caldera» por Caldeira]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 54; *cod. CVII/2-9*, fol. 41v, n. 28; *cod. CXXX/1-10*, fols. 147va, 147vb, 149r; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 60v; *ms. 1647*, fol. 44; *cod. 4283*, fol. 70; *cod. 9195*, fol. 62v; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.91*, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 34. Ir. António Correia

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 A*, fols. 21v e 35v; 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 25 e 37v; *ms. 4532*, fols. 10v e 18v; BPMP, *ms. 554*, fols. 102 e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 43 e 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 142 e 151; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 12 e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 17; ARSI, *Lus. 43,II*, fol. 394v; *Vitae 80*, 244; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 55; *cod. CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 25; BNL, *fg, ms. 1646*, fol. 60v; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42, fol. F.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA n. 31*, 16, fols. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 35. Ir. Fernão Sanchez

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: ARSI, *PA 30 A*, fol. 35v [no *cod.*, «Saches» por Sanchez]; 2. BNL, *fg, cod. 4519*, fol. 37v; *cod. 4532*, fol. 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fol. 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia, 49.VI.9*, fol. 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fol. 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632, n. 15 [no *cod.*, «Ferran Sanchez»]; ARSI, *Lus. 43,II*, 394v; *Vitae 80*, 244 [no *cod.*, «Hernan Sanchez»]; BPE, *cod. CVI/1-16*, pág. 82, n. 56; *cod. CVIII/2-9*, fol. 42r, n. 37; BNL, *fg, cod. 1646*, fol. 61; *cod. 1647*, fol. 44 *cod. 4283*, fol. 70; *Pomb. cod. 514*, fol. 93; BAL, *cod. 54.X.19*, n. 42; fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 36. Ir. Gregório Escrivano

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA 30 A*, fols. 27v e 35v [no *cod.*, «Scriuano» por Escrivano]. 2. BNL, *fg, ms. 4519*, fols. 29v e 37v; *ms. 4532*, fols. 13v e 18v; 3. BPMP, *ms. 554*, fols. 105v e 112; 4. BPE, *cod. CVI/1-16*, págs. 52 e 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia, 49.VI.9*, fol. 151v [no *cod.*, «Ir. Gregorio Seviano» por Gregorio Escrivano]; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fol. 26v [no *cod.*, «Ir. Gregorio Seuiano» por Gregório Escrivano].

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras. 5,I*, fol. 9: «Catalogo dos que forão» [no *cod.*, «Scriuano» por Escrivano]; APT, *Varia Historia III*



fol. 632v n. 26 [no cod. Scrybano» por Escrivano]; ARSI, *Lus.* 43,II, fol. 394v [no cod., «Scriuano» por Escrivano]; *Vitae* 80, 244; BPE, *CVI/1-16*, pág. 81 n. 29 [no cod. «Irmão Gregorio Escriuão» por Escrivano; cod. *CVIII/2-9*, fol. 41v, n. 13; BNL, *fg*, cod. 1646, fol. 61; ms. 1647, fols. 44-45; cod. 4283, fols. 70; *Pomb.* cod. 514, fols. 93-94; BAL, cod. 54.X.19, n. 42, fol. 2.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA* n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 37. Ir. Francisco Pérez Godoy

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 B, fols. 2v-3, 11; *PA* 30 A, fols. 9, 15, 18 e 35v; 2. BNL, *fg*, ms. 4288, fols. 52, 66, 74 e 87; ms. 4519, fols. 4v, 8, 10v, 15, 20v, 23 e 37v; ms. 4532, fols. 5, 8, 9v, 25, 30 e 18v; 3. BPMP, ms. 554, fols. 85v, 89v, 91v, 95, 98v, 110v e 112; 4. BPE, cod. *CVI/1-16*, págs. 8-9, 16, 18, 25, 35, 40 e 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 134, 140v e 151v; 6. BAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 7, 9v e 26v.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v [no cod., «Francisco Perez alias Godoy» por Francisco Pérez Godoy]; ARSI, *Lus.* 43,II, fol. 394v; *Vitae* 80, 244; BPE, cod. *CVI/1-16*, pág. 82, n. 57; cod. *CVIII/2-9*, fol. 41v n. 29 [no cod., «Francisco Perez de Godoi»]; BNL, *fg*, cod. 1646, fol. 60v [no cod., «Francisco Perez de Godoi»]; ms. 1647, fol. 44; cod. 4283, fol. 70; *Pomb.* cod. 514, fol. 94 [no cod., «Francisco Peres de Godoijs»]; BAL, cod. 54.X.19, n. 42, fol. 1.

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 38. Ir. João de Zafra

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 A, fol. 35v [no cod. «João de Çafra» por João de Zafra]; 2. BNL, *fg*, ms. 4519, fol. 37v [no cod. «João de Safra» por João de Zafra]; ms. 4532, fol. 18v [no cod. «João de Çafra», por João de Zafra];

3. BPMP, *ms.* 554, fol. 112 [no *cod.* «João de Çafra» por João de Zafra]; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 73 [no *cod.* «João de Çafra» por João de Zafra]; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fol. 151v [no *cod.* «Jeronimo de Çafra» por João de Zafra]; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fol. 26v [no *cod.* «Jeronimo de Cafra» por João de Zafra].

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão» [no *cod.*, «João de Çafra» por João de Zafra]; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 27 [no *cod.* «Juan de Çafra» por Juan de Zafra]; ARSI, *Lus.* 43,II, fol. 394v [no *cod.* «Joam de Saфра» por João de Zafra]; BPE, *cod.* CVI/1-16 pág. 82, n. 58 [no *cod.* «João Zaufres» por João de Zafra]; *cod.* CVIII/2-9, fol. 41v, n. 17 [no *cod.*, «João de Caфра», por João de Zafra]; *cod.* CXXX/1-10, fols. 147va, 147vb e 148v e ss; BNL, *fg.* *ms.* 1646, fol. 61 [no *cod.*, «Joam de Çafra», por João de Zafra]; *ms.* 1647, fols. 44 [no *cod.*, João Saiveco por João Zavreo ou de Zafra]; *cod.* 4283, fol. 70; *cod.* 9195, fol. 63; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 94 [no *cod.*, «João de Çafra», por João de Zafra]. BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2. [no *cod.*, «João Caфра», por João de Zafra].

C. *Fontes processuais*: ARSI, *PA*, n. 31, 16, fol. 3v e passim; *PA*, vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

### 39. Ir. João de San Martin

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, *PA* 30 A, fols. 15 e 35v; 2. BNL, *fg.* *ms.* 4519, fols. 20v e 37v; *ms.* 4532, 8 e 18v; 3. BPMP, *ms.* 554, fols. 98v e 112; 4. BPE, *cod.* CVI/1-16, págs. 35 e 73; BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 138 e 151v; 6. BAHM, *Jesuítas*, leg. 22-Bis, fols. 7 e 27.

B. *Fontes informativas*: ARSI, *Bras.* 5,I, fol. 9: «Catalogo dos que forão»; APT, *Varia Historia III*, fol. 632v, n. 29; ARSI, *Lus.* 43,II, 394v; *Vitae* 80, 244 [no *cod.*, «Joan Martin» por Joan de San Martin]; BPE, *cod.* CVI/1-16, pág. 82 n. 59 [no *cod.*, «João de São Martinho» por João de San Martin]; *cod.* CVIII/2-9, fol. 42v, n. 39; *cod.* CXXX/1-10, fols. 147va, 147vb, 150rv; BNL, *fg.* *ms.* 1646, fol. 61; *ms.* 1647, fol. 44; *cod.* 4283, fol. 70; *cod.* 9195, fol. 63; *cod.* 4306, fol. 159; *Pomb.* *cod.* 514, fol. 94; BAL, *cod.* 54.X.19, n. 42, fol. 2 [no *cod.*, «João de San Martyn»].

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

#### 40. São João (Adaucto)

A. *Fontes narrativas e catálogos anexos*: 1. ARSI, PA 30 A, fols. 28-28v e 35v; 2. BNL, fg, ms. 4519, fols. 30v-31 e 37v; ms. 4532, fols. 14-14v e 18v; 3. BPMP, ms. 554, fols. 106-106v e 112; 4. BPE, cod. CVI/1-16, págs. 53-54 e 73; 5. BAL, *Jesuítas na Ásia*, 49.VI.9, fols. 146-146v e 151v [no cod., «São João Odaveto», por São João Adaucto]; 6. GAHM, *Jesuitas*, leg. 22-Bis, fols. 18v-19v e 27 [no cod., «São João Odaucto», por São João Adaucto].

B. *Fontes informativas*: ARSI, Lus. 43,II, fol. 394; *Vitae* 80, 244v-245v; BPE, cod. VCI/1-16, pág. 83, n. 62; cod. CVIII/2-9, fol. 42v, n. 40; cod. CXXX/1-10, fols. 162v-163r; BNL, fg, cod. 1646, fol. 61; cod. 1647, fol. 44; cod. 4283, fol. 70; Pomb. cod. 514, fol. 94 [no cod. «hum moço portugues chamado Sanchos (?) João ou João Sanches: correccão confusa»]; BAL, cod. 54.X.19, n. 42, fol. 2 [no cod. «Santos João», por São João].

C. *Fontes processuais*: ARSI, PA, n. 31, 16, fol. 3v e passim; PA vols. 1, 2, 4 e 5, passim.

(†) DOMINGOS MAURÍCIO S. I.

## Apêndice

### I — Lista alfabética dos Mártires

(Os números designam a ordem da Lista definitiva, p. 333-334).

Afonso de Baena, 10	Gregório Escrivano, 36
Aleixo Delgado, 14	Inácio de Azevedo, 1
Álvaro Mendes, 19	João Fernandes (de Braga), 13
Amaro Vaz, 31	João Fernandes (de Lisboa), 5
André Gonçalves, 30	João de Mayorga, 8
António Correia, 34	João de San Martin, 39
António Fernandes, 26	João de Zafra, 38
António Soares, 3	Luís Correia, 15
Bento de Castro, 4	Luís Rodrigues (Roiz), 21
Brás Ribeiro, 25	Manuel Álvares, 6
Diogo de Andrade, 2	Manuel Fernandes, 18
Diogo Pires, 32	Manuel Pacheco, 27
Domingos Fernandes, 11	Manuel Rodrigues (Roiz), 16
Estêvão Zudaire, 9	Marcos Caldeira, 33
Fernão Sanchez, 35	Nicolau Dinis, 23
Francisco Álvares, 7	Pero de Fontoura, 28
Francisco de Magalhães, 22	Pero Nunes, 20
Francisco Pérez Godoy, 37	São João, (Adaucto), 40.
Gaspar Álvares, 24	Simão da Costa, 29
Gonçalo Henriques, 12	Simão Lopes, 17

### II — Terras da naturalidade dos Mártires

#### a) *Portugueses*

Alcácer do Sal, 22  
 Alcochete, 16  
 Bem-Viver (Marco de Canaveses), 31  
 Borba, 11  
 Braga, 13, 25  
 Bragança, 23  
 Celorico, 18  
 Ceuta, 27  
 Chacim (Trás-os-Montes), 4  
 Chaves, 28  
 Covilhã, 7  
 Elvas, 14, 19  
 Entre Douro e Minho, 40  
 Évora, 15, 21  
 Extremoz, 6  
 Feira, 33  
 Fronteira, 20  
 Lisboa, 5

Montemor-o-Novo, 26  
 Nisa, 32  
 Ourém, 17  
 Pedrógão Grande, 2  
 Porto, 12, 24, 29, 34  
 Porto (arredores), 1  
 Trancoso da Beira, 3  
 Viana de Alvito, 30

#### b) *Espanhóis*

Castela-a-Velha, 35  
 Jerez, 38  
 Logroño, 36  
 Saint Jean du Pied de Port, Gasconha, (hoje França), 8  
 Torrijos (Toledo), 37  
 Villatobas (Toledo), 10  
 Yuncos, 39  
 Zudaire, 9